

**国家卫生计生委疾病预防控制局**

(全国爱国卫生运动委员会办公室)

北京で2015年世界メンタルヘルスデーテーマの宣伝活動

卫生计生委宣传司

www.nhfpc.gov.cn 2015-10-09

来源:

2015年10月10日は、世界メンタルヘルスデー。今年のテーマは、『"Dignity in mental health" (宮本注: 「メンタルヘルスにおける尊厳」(中文では『心の健康、社会との調和』で少しニュアンスが違いますね))』。国家衛生計生委員会、中央社会治安综合治理委員会、公安部、民生部、中国障害者人聯合会は北京で『暖かな愛の心で旅に出よう』をテーマとした宣伝活動を開催し、全社会がメンタルヘルス事業をサポートし、精神障害患者への心遣いと思いやりを持とうと呼びかけた。国家衛生計生委の副主任で、国家中醫藥管理局の王国強局長が活動に参加してスピーチをした。

王国強副主任は、「当中央や国务院はメンタルヘルス活動を高度に重視して、相次ぎ『精神衛生法』や『全国精神衛生工作計画(2015~2020年)』を出し、メンタルヘルス工作の法制化構築を絶えず強化し、制度改善を絶えず強化し、管理サービスを絶えず強化してきた。関連部門と社会が共同して努力している中、多くの部門が共同でメンタルヘルス工作局面を初歩的に形成し、全国のメンタルヘルス予防治療システムとサービスのネットワークも着実に構築されている。各地では、重度の精神障害患者の治療活動の管理と基本公衆衛生サービス項目を展開し、精神障害患者の治療が強化され、メンタルヘルスの総合管理パイロット地区が展開されており、メンタルヘルス工作は積極的に進展してきている」と語った。王国強副主任は、「経済の発展と社会の変化に伴い、精神疾患の予防や治療、リハビリ等の任務は日増しに重要になってきている」と強調した。更に、王国強副主任は、法律の実施を積極的に展開して、部門の共同作業を強化し、工作システムを健全化させ、予防治療ネットワークの改善に取り組む一方で、広範囲に宣伝と健康教育を展開し、国民が精神疾病を科学的に理解するよう努力し、患者に対する寛容と思いやりの心を持てるようにしなければならない」と要求した。

活動期間中、主催単位のリーダー(代表)は、精神疾病患者を尊重し、気遣い、愛護するように着手し、理解と寛容、社会環境のアピールへの参加をスタートする。国家衛生計生委は『家に帰る』という宣伝フィルムを發布した。主催単位のリーダー(代表)、中国健康教育センターや北京市衛生計生委の関連責任者、北京大学大六医院、北京回龍觀醫院及び北京市の区・県の末端医療スタッフ、ニュースメディアの記者など400人以上が今回の活動に参加した。

<http://www.nhfpc.gov.cn/jkj/s5889/201510/a0ed4ece42fc48429d276319de99c0ce.shtml>

..... 以下は中国語原文

2015年世界精神卫生日主题宣传活动在京举办

卫生计生委宣传司

www.nhfpc.gov.cn 2015-10-09

来源:

2015年10月10日是世界精神卫生日，今年主题是“心理健康，社会和谐”。10月9日上午，国家卫生计生委、中央综治办、公安部、民政部、中国残联在北京联合举办“用爱心温暖 让心灵启航”主题宣传活动，旨在号召全社会支持精神卫生事业，关心、关爱精神障碍患者。国家卫生计生委副主任、国家中医药管理局局长王国强出席活动并讲话。

王国强指出，党中央、国务院高度重视精神卫生工作，先后出台《精神卫生法》、《全国精神卫生工作规划(2015-2020年)》，精神卫生工作法制化建设不断加强、体制机制不断完善，管理服务不断提升。在相关部门和全社会的共同努力下，多部门齐抓共管精神卫生工作的局面初步形成，全国精神卫生防治体系和服务网络逐步建立，各地深入开展严重精神障碍患者管理治疗工作和基本公共卫生服务项目，加强精神障碍患者救治救助，开展精神卫生综合管理试点，精神卫生工作取得积极进展。王国强强调，随着经济发展和社会转型，精神疾病的预防、治疗和康复等任务日益繁重。王国强要求，一方面要积极开展法律的贯彻落实，加强部门协作，健全工作体系，完善防治网络。另一方面要广泛开展宣传和健康教育，努力营造科学认识精神疾病，宽容、关爱精神病人的社会氛围。

活动期间，主办单位领导(代表)联合发起关于尊重、关心、爱护、帮助精神疾病患者，努力营造理解、宽

容、接纳社会环境的呼吁。国家卫生计生委发布了宣传片《回家之路》。主办单位领导（代表），中国健康教育中心、北京市卫生计生委相关负责同志，北大第六医院、北京安定医院、北京回龙观医院及北京市部分区县基层医疗人员，新闻媒体记者等 400 余人参加了本次活动。

20151009B 北京で 2015 年世界メンタルヘルステーマの宣伝活動(国家 CDC)